

Public**Date**
2012-06-15**Page No.**
1 (6)**Identifier**
T 26476-09 Uen**Version**
1.0 Final version**Relation**
50014388**Creator**
Eija Pitkänen
Approved by
Teliasonera Board of Directors

TeliaSonera Этика ва Хулқ Кодекси

TeliaSonera мазкур Кодексида ифода этилган тамойилларни қабул қилган. Ҳар кунги фаолиятда, бизнесни олиб бориш усулида Teliasonera компаниясининг ҳар бир ходими Кодексига риоя қилишини кутиб қоламиз. Айти пайтда Teliasonera ўз улушига эгалик қилган барча компанияларда Кодекси тамойилларини қабул қилишлари устида иш олиб бормоқдамиз.

Public

Creator
Eija Pitkänen
Approved by
Teliasonera Board of Directors

Date	2012-06-15	Page No.	2 (6)
Identifier	T 26476-09 Uen	Version	1.0 Final version
Relation	50014388		

1. УМУМИЙ ҚАДРИЯТЛАРИМИЗГА АСОСЛАНМОҚ

Биз фаолият олиб борадиган бозорларда Teliasonera телекоммуникация хизматларини кўрсатувчи етакчи компания сифатида ижтимоий ва иқтисодий тузилманинг ўта муҳим қисмидир. Қачон ва қаерда керак бўлса, биз инсонлар ва компанияларга оддий, самарали ва экологик хавфсиз равишда мулоқот қилишларига ёрдам берадиган хизматларни таъминлаб берамиз.

Бизнинг мақсадимиз юқори сифатли хизматлар ва тармоқларни таъминлаб берадиган ҳамда дунё миқёсидаги хизмат кўрсатувчи компания даражасига эришишдир. Бизнинг умумий қадриятларимиз – "Аҳамиятни ошириш", "Ҳурмат кўрсатиш" ва "Рўй беришга эришиш" кундалик ишимиз пойдеворини ташкил этади.

Аҳамиятни ошириш

Аҳамиятни ошириш -бу мижоз ҳақида қайғуриш ва бизнес тафаккурга эга бўлиш демакдир. Янгилик киритувчи ва илғор компания сифатида ҳаракат қилиш компаниямиз тарихининг бир хусусиятидир. Биз билим алмашишга, чегаралар оша жамоаларимиз ҳамкорлигини рағбатлантиришга ҳамда ресурсларимиздан унумли фойдаланишга интиламиз. Биз маъсулиятни зиммамизга оламиз, назорат қиламиз ва мулоҳаза берамиз ва шу орқали мижозларимиз ҳаётига аҳамиятли, оддий ва узоқ муддатли ечимлар олиб кирамиз .

Ҳурмат кўрсатиш

Биз ишонч, мардлик ва ҳалолликни намойиш этамиз. Бизнинг ходимларимиз билими ҳамда турлича хусусиятларга эгалликлари юқори баҳоланади ва биз ҳаммамиз яхши иш шароитини яратишга жавобгармиз. Бошқалар бизга нисбатан қандай муносабатда бўлишини истасак, уларга айнан шундай, яъни профессионал ва одил муносабатда бўламиз. Мижоз шахсий ҳаёти даҳлсизлиги ва тармоқ хавфсизлиги астойдил ҳимоя қилинади ва биз доимо мижозларимиз ва компаниянинг олий манфаатлари учун иш олиб борамиз.

Рўй беришга эришиш

Биз ўз қарорларимизни тараққиёт ва ижобий ўзгаришларни рағбатлантириш учун қабул қиламиз. Режалаштириш ва тез амалга ошириш ҳал қилувчи аҳамиятга эга. Ҳар бир киши ўз ҳиссасини қўшиши мумкин бўлган қизғин иш шароитини яратамиз ва биз ходимларимиз қобилиятлари ва содиқлигидан фойдаланамиз. Биз билан бизнес олиб бориш осон ва фойдали эканлиги ҳамда биз доимо ваъдамиз устидан чиқишимизга мижозларимиз иқдор бўлишлари зарур.

Teliasonera адолатли ва ахлоқий иш амалиёти тўғрисида узоқ муваффақият тарихига эга. Биз инсон ҳуқуқлари, иш шароитлари, атроф-муҳит ва коррупцияга қарши халқаро стандартларни қўллаб-қувватлаймиз. Шунингдек биз ишфаолиятимиз давомида транс-миллий корпорациялар учун Иқтисодий ҳамкорлик ва ривожлантириш ташкилотининг йўлйўриқ кўрсатувчи принципларига таянамиз. Teliasonera умумий қадриятлар, бизнес тамойиллар ва иш самарадорлигини бошқариш каби меъёрларга асосланиб, бир компания сифатида иш олиб боришга ҳаракат қилади. Қаерда иш олиб борсак ҳам, маҳаллий иш хавф-хатарлари ва имкониятларини аниқлаб, уларнинг устида ишлаб, биз битта маҳаллий компания сифатида ҳаракат қиламиз. Бизнинг мақсадимиз, қонунга риоя қиладиган соф компания ва яхши корпоратив фуқаро бўлишдир.

2. ҲАМКОРЛАРИМИЗ БИЛАН МУНОСАБАТ

Public

Creator
Eija Pitkänen
Approved by
Teliasonera Board of Directors

Date	2012-06-15	Page No.	3 (6)
Identifier	T 26476-09 Uen	Version	1.0 Final version
Relation	50014388		

Биз кўплар билан муносабатда бўламиз: мижозлар, бизнес ҳамкорлар, рақобатчилар, ходимлар, акциядорлар, ҳукумат ва бошқарув ташкилотлари, шунингдек, биз иш юритадиган жамоалар. Бизнинг муносабатларимиз ва алоқаларимиз софдил, далилларга асосланган ва тижорат махфийлиги доирасида очиқ бўлиши керак. Биз ўзаро муносабатларимизни қадрлаймиз ва шунинг учун ҳамма ҳамкорлар билан конструктив мулоқотни рағбатлантираемиз. Биз фаолият олиб борадиган мамлакатларда ҳуқуқий доирада озод ва адолатли савдо тарафдоримиз, биз очиқ рақобат ва ахлоқий шарт-шароитларга интиланган ҳолда ишлаймиз.

2.1. Мижозларимиз билан муносабатлар

Биз ишончли ҳамда ҳозирги ва бўлажак мижозларнинг биринчи рақамдаги танлови бўлишга интиламиз, қийматига арзийдиган яхши фойда олишга ва мижозларимизнинг муваффақият эришишига ёрдам берадиган юқори сифатли ва хавфсиз хизматларни таъминлаб беришга интиламиз. Teliasonera учун мижозлар махфийлигини таъминлаш улкан аҳамиятга эга.

- Биз хизматлар ва маҳсулотларимизни ҳалоллик билан тақдим қиламиз; ва биз ноҳақлик ёки қаллоблик қилмаймиз.
- Биз дунёдаги энг хавфсиз алоқа тармоқларини бошқаришга интиламиз ва мижозларимизнинг шахсий маълумотларини ва уларнинг махфийлигини ҳимоя қиламиз. Шахсий маълумотларга берухсат киришнинг олдини олиш учун чоралар кўраемиз ва фақат қонун бўйича талаб қилинса, уларни ошкор этаемиз.
- Teliasonera ўзининг хизматлари доирасида болаларни ҳар қандай ёвуз ва салбий ҳолатлардан ҳимоя қилишга алоҳида этибор қаратади. Булар ичига ноқонуний ёки маъқул бўлмаган ахборот таркибидан мижозлар ўзларини ҳимоя қилиш дастурларининг ўрнатилиши ва болалар ҳақида номақбул таркибли сайтларни тақиқлаш учун ҳукумат ва ишончли ташкилотлар билан ҳамкорлик қилиш киради. Бизнинг ҳамма бизнес ҳамкорларимиз болалар эксплуатациясига қарши ишлашларини кутиб қоламиз

2.2. Ходимларимиз билан муносабат

Teliasonera бизнинг ходимларимиз муваффақиятимиз асоси эканлигини тан олади. Бизнинг мақсадимиз яхши иш берувчи компания бўлишдир ва биз малакали ҳамда қизиқувчан одамларни жалб қилиш, профессионал иш муҳитида ривожлантириш ҳамда ушлаб қолишга интиламиз.

- Бирлашган миллатлар ташкилотининг декларацияси ва Халқаро меҳнат ташкилотининг асосий конвенциялари томонидан кўзда тутилганидек, Teliasonera халқаро инсон ҳуқуқлари ва барча ходимлар шаънини ҳимоя қилади:
 - Биз болалар меҳнати, қарздорлиги орқали ишчилар ёки мажбурий меҳнатнинг ҳеч қандай шаклини қабул қилмаймиз.
 - Барча ходимларга одилона ва тенг муносабатда бўлинади. Шахснинг фарқли хислатлари, истеъдод даражаси ёки шахсий хусусиятларидан қатъий назар, одамлар тенг ҳурмат кўрсатадиган иш муҳитини яратиш бизнинг мақсадимиздир. Ҳеч қайси ходим ёки номзод ўз ёши, ирқи, жинси, дини, жисмоний камчилиги, миллати, жинсий ориентация, оилавий ёки ота-онага тегишли ҳолати, ёки сиёсий қарашлари асосида камситилмайди ёки уларга зўравонлик қилинмайди.
 - Ходимлар касаба уюшмаси томонидан жамоа келишувга эришиш мақсадида вакил бўлиш ёки бўлмасликни танлаш ҳуқуқини ҳурмат

Public

Creator
Eija Pitkänen
Approved by
Teliasonera Board of Directors

Date	Page No.
2012-06-15	4 (6)
Identifier	Version
T 26476-09 Uen	1.0 Final version
Relation	
50014388	

қиламиз. Ҳеч қандай ходим бу ҳуқуқни амалга ошираётгани сабабли камситилмайди. Барча ходимлар ўз ишига тегишли асосий вазифалари ва шартларни билишлари зарур. Қонуний қабул қилинган энг кичик маош тавсия қилинган эмас, балки доимо энг кичик даражалигича қолади.

- Teliasonera хавфсиз ва соғлом иш жойини таъминлаш ва доимо яхшилашни таъминлайди ва шунинг иш жараёнида хавфсизликни таъминлаш, саломатлик ёмон бўлиш шароитларга эътибор бериш ва олдини олишга ҳаракат қилади ҳамда соғлиқ ва тинчликни мустаҳкамлаш чораларни қўллаб-қувватлайди. Биз ходимларга наркотикларсиз иш жойини таъминлашга содиқмиз ва ҳеч қандай зўравонлик, ҳақоратли нутқ ёки жанжаллашиш ҳолатларига йўл қўймаймиз.
- Барча ходимлар компанияга тегишли махфий маълумотларни берухсат ошкор этмасликлари ёки нотўғри фойдаланишнинг олдини олиш ҳақида жиддий муносабатда бўлишлари керак. Шунга қарамай, биз очиқликка интиламиз ва махфийлик чегаралари доирасида билим ва малака алмашишни қўллаб-қувватлаймиз.
- Teliasonera ходимлари ўз шахсий фаолиятлари ва Teliasonera бизнеси ўртасида манфаатлар тўқнашувини келтириб чиқариши ёки пайдо бўлишига мойиллик туғдириши мумкин бўлган ҳар қандай алоқаларнинг олдини олишлари керак.
- Бизнес соғалар ёки меҳмондўстлик намоишлари фақат маҳаллий қонунчилик ва бизнес амалиёти Кодексларига мувофиқ тарзда таклиф ёки қабул қилинади.

2.3. Акциядорларимиз билан муносабат

Teliasonera акциядорларнинг кенг доирасига инвестиция учун жозибатор бўлишга интилади ва биз акциядорлар улушлари қийматининг узоқ муддатли, барқарор ўсишига интиламиз. Биз акциядорлар ва бозорни компания қийматининг ўзгаришига олиб келадиган барча воқеалар ҳақида тез, бир вақтда ва очиқ-ойдин хабардор қиламиз.

- Teliasonera акциялари NASDAQ OMX Стокгольм ва Хельсинки фонд биржаларида рўйхатга олинган. Бозорга ошкор қилинган маълумотларнинг тўғри ва тегишли қонунлар, биржа Кодекслари ва корпоратив бошқарув кодексларига мувофиқ хабар қилинишини таъминлаймиз.
- Ички маълумотларни биржа савдосида бевосита ёки билвосита ишлатмаймиз.
- Биз молиявий ва молиявий бўлмаган ахборотни ошкор қилишда ҳақиқатга амал қиламиз ва маълумотлар бизнинг энг юқори билим меъёримизда тақдим этилади. Бизнинг мақсадимиз тўлиқ жавобгар бўлишдир.

2.4. Таъминловчилар, бизнес шериклар ва рақобатчилар билан муносабат

Teliasonera таъминловчилар ва пудратчилар учун ишончли шерик бўлишга интилади. Биз узоқ муддатли, яхши иш алоқалар ва соғлом ҳамкорликка алоҳида аҳамият берамиз. Таъминловчилар ва пудратчиларимиз инсон ҳуқуқлари, иш шароитлари, атроф-муҳит ва коррупцияга қарши халқаро стандартларига асосан ишлашларини кутиб қоламиз. Таъминловчиларимиз ўзларининг фаолиятларини мазкур Кодексга ўхшаш принципларга мослаштиришларини ундаймиз - буни бизнес алоқаларимизни бошлаш ёки давом эттиришда жуда муҳим мезон деб ҳисоблаймиз.

- Бутун дунёдаги фаолиятларимизда, бизнесни қўлга киритиш ва сақлаб қолиш учун биз пора бермаймиз ёки бошқа ноқонуний тўловларни тўламаймиз ёки олмаймиз.

Public

Creator
Eija Pitkänen
Approved by
Teliasonera Board of Directors

Date	2012-06-15	Page No.	5 (6)
Identifier	T 26476-09 Uen	Version	1.0 Final version
Relation	50014388		

- Teliasonera катта харид қилиш имконияти борлиги ва бунинг бизнес алоқаларимизга таъсир кўрсатиши мумкинлигини эътироф қиламиз. Биз таъминловчиларни фақат хизматлари асосида танлаймиз ва ҳамма таъминловчиларга бизнинг бизнесимиз учун адолатли ва фаол рақобат қилишларини кутишимизни аниқ-равшан айтамиз.
- Биз таъминловчилар ва субпудратчиларни олдиндан белгиланган аниқ мезонлар, яъни сифат, нарх, мавжудлик, етказиб бериш, ишончлилик, хизмат имкониятлари ҳамда ижтимоий ва экологик масалаларни ўз ичига оладиган корпоратив жавобгарлик талаблари каби асосида танлаймиз. Мазкур Кодекс тамойилларига риоя қилиш таъминловчилар билан ҳуқуқий шартномалар ва битимлар тузишнинг ажралмас қисми бўлади.
- Бизнесга оид қарорлар ва хатти-ҳаракатлар компаниямиз, мижозларимиз ва акциядорларимизнинг энг олий манфаатларини кўзда тутишга асосланган бўлиши керак. Шу тарзда қарорлар шахсий муносабатлар ёки манфаатлар асосида қабул қилинмаслиги ва бизнинг мустақил ва тўғри хулоса чиқаришимизга таъсир қилмаслиги керак.
- Биз бизнес ҳамкорларимиз (яъни, консультантлар, агентликлар, қўшма корхона каби ҳамкорлар) билан ўзаро ишонч ва Кодекс тамойилларига мувофиқлик асосида муносабатларни ўрнатишга интиломқдамиз.
- Биз рақобатчиларимиз билан қиймат, бозор улуши ёки бошқа шунга ўхшаш ноқонуний фаолиятлар хусусида муҳокама ёки шартномага кирмаймиз.

2.5. Жамият билан муносабат

Teliasonera бозорлар оша боғланиш мумкин бўлган инфраструктура ва хизматларни тараққий эттириш орқали рақамли тафовутни камайтиришга интилади. Бевосита ва билвосита иш жойларини яратиш ва биз фаолият олиб борадиган жамиятларга молиявий сармоя киритиш орқали бизнинг хизматларимиз иқтисодий ўсиш ва тараққиётни рағбатлантиради. Бизнинг мақсадимиз узоқ муддатли инвестор ва яхши корпоратив фуқаро бўлишдир.

- Технологияни кенг равишда ҳаммабоп ва арзон қилиш учун биз турли хил таклифлар ва қиймат даражаларини ишлатамиз.
- Teliasonera рақамли саводхонлик ҳамда маҳаллий жамоаларнинг ривожланишига ҳисса қўшадиган лойиҳаларни амалга ошириш учун ташаббусларни қўллаб-қувватлайди.
- Teliasonera уяли терминаллар ва база станцияларнинг кўпайгани сабабли электромагнетик майдонларининг таъсирига тегишли муаммоларни тан олади. Биз ушбу масалага оид тадқиқотларни қўллаб-қувватлаймиз ҳамда давлат органлари, уюшмалар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қиламиз.
- Teliasonera биз фаолият олиб борадиган мамлакатларнинг сиёсий ҳаётида иштирок этмайди ҳамда биз сиёсий ҳомийлик қилмаймиз. Ўзимизнинг компаниямиз номидан вакиллик қилганда, сиёсат ҳақида шарҳ ва сиёсий баёнот бермаймиз. Айти пайтда, Teliasonera бизнесимизга таъсир қиладиган кодекслар ва фармойишларга оид суҳбат ва муҳокамаларда қатнашади.

Public

Creator
Eija Pitkänen
Approved by
Teliasonera Board of Directors

Date	2012-06-15	Page No.	6 (6)
Identifier	T 26476-09 Uen	Version	1.0 Final version
Relation	50014388		

- Teliasonera инсонларнинг шахсий ҳаёти дахлсизлиги ва сўз эркинлигига таъсир қилиши мумкин бўлган қонуний, маъмурий, лицензион ва қонунни ҳимоя қилувчи талабларга амал қилиши мажбур эканлиги уни ташвишга солиб қўяётганлигини тан олади. Бизнинг мақсадимиз одамларга ўзаро фикрлар билан ўртоқлашиш шароитини яратиш ва янада очиқ жамиятни ривожлантиришда барча воситаларни тақдим қилишдир. Ўз фикрларини очиқ билдириш ва шахсий маълумотлар дахлсизлиги биз олиб бораётган бизнесимизнинг асосий аспекти ҳисобланади.

2.6. Атроф муҳит

Teliasonera ишини атроф-муҳитни ҳимоя қилиш тамойиллари асосида олиб бориш мажбуриятини олган. Биз глобал барқарорликка ресурс жихатидан самарали ва экологик хавфсиз хизматларни ишлаб чиқиш, рағбатлантириш ва ишлатиш, ҳамда фаолиятимизнинг экологик таъсирини камайтириш билан ҳисса қўшамиз. Биз илғор тажрибалардан максимал даражада фойдаланиш ва бизнесимизнинг турли аъзоларини мувофиқлаштириш учун ҳар доим янги имкониятларни излаймиз.

- Ўзимизнинг ишимизда хом ашё ва энергия қувватидан тежамли фойдаланишга, шунингдек, чиқинди ва CO₂ ишлаб чиқишни камайтиришга ҳаракат қиламиз.
- Ўзаро фаолият ва мулоқот қилаётганимизда, табиий равишда ўзимизнинг хизматларимизни ишлатишни маъқул курамиз. Биз самарадорликни ошириш ва CO₂ ишлаб чиқарадиган сафарларни камайтириш учун шу каби хизматларни мижозларимизга фаол таклиф қиламиз.
- Ҳамкорлар ва мижозларимиз билан биргаликда CO₂ ишлаб чиқаришни камайтиришга интиламиз ва шу орқали иқлим ўзгаришига қарши курашамиз.

3. АМАЛ ҚИЛИШ ВА ХАБАР БЕРИШ

Teliasonera Кенгаши мазкур Кодексни назорат қилиш ҳуқуқига эга ва мунтазам равишда мазмун ва амал қилиш текширувларини амалга оширади. Доимий назорат ва мувофиқликни кузатиш ҳар бир бошқарув вакили вазифаларининг бир қисмидир. Ҳар бир ходим Кодексга асосан ишлашга масъул ва муаммоларни ошкор қилиш ҳамда яхши тажриба мисоллари ҳақида хабар беришга даъват этилади. Кодексда назарда тутилган ҳамма ишлар доимий равишда қайта кўриб чиқилади.

Кодекс тамойилларига мос келмайдиган хатти-ҳаракатлар дарҳол тўғриланиши керак ва иш шартномаси бекор қилиш даражасигача бўлган интизомий жазога лойиқ. Кодекснинг бузилиши ҳақида ходимлар Интернетдаги махсус хабар бериш функцияси орқали ёки ўзининг бевосита раҳбари, ҳар қандай маҳаллий раҳбарият аъзоси ёки Teliasonera гуруҳи бош ҳуқуқий маслаҳатчисига мурожаат қилиш ҳақида хабар беришлари тавсия қилинади. Хабар бериш услубидан қатъий назар, Кодекснинг потенциал бузилиши ҳақидаги ҳаққоний хабарлар виждонан берилса, зарурий ички ва/ёки ташқи ёрдам билан тез, адолатли ва ҳар тарафлама текширув олиб борилади.